



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: Limited
5 March 2015
Russian
Original: English

Комиссия по положению женщин

Пятьдесят девятая сессия

9–20 марта 2015 года

Пункт 3 предварительной повестки дня**

**Последующая деятельность по итогам четвертой
Всемирной конференции по положению женщин
и двадцать третьей специальной сессии Генеральной
Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году:
равенство между мужчинами и женщинами,
развитие и мир в XXI веке»**

**Проект резолюции, представленный Председателем Комиссии
по положению женщин по итогам неофициальных консультаций**

**Политическая декларация по случаю двадцатой годовщины
четвертой Всемирной конференции по положению женщин**

Комиссия по положению женщин,

принимает политическую декларацию, приложенную к настоящей резо-
люции.

* Переиздано по техническим причинам 9 марта 2015 года.

** E/CN.6/2015/1.



Приложение

Политическая декларация по случаю двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин

Мы, министры и представители правительств,

собравшись на пятьдесят девятую сессию Комиссии по положению женщин в Нью-Йорке по случаю двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, с целью провести обзор и оценку хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий¹ и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»², в том числе текущих сложностей, сказывающихся на осуществлении Платформы действий, на обеспечении того, чтобы женщины и девочки в полной мере и на равных началах пользовались всеми правами человека и основными свободами, и на достижении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин и девочек на протяжении всего цикла их жизни, а также добиться ускорения реализации Платформы действий и использовать возможности, открываемые повесткой дня в области развития на период после 2015 года, чтобы интегрировать гендерную проблематику в экономическое, социальное и экологическое измерения устойчивого развития, сопровождая это обязательством обеспечить учет гендерной проблематики при подготовке ко всем крупным конференциям и встречам на высшем уровне Организации Объединенных Наций в области развития и в экономической, социальной, экологической, гуманитарной и смежных областях, в ходе комплексного и скоординированного осуществления решений таких конференций и встреч и в рамках последующей деятельности в связи с ними, так чтобы они эффективно способствовали достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек,

1. *вновь подтверждаем* Пекинскую декларацию и Платформу действий¹, итоговые документы двадцать третьей сессии специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и заявления Комиссии по положению женщин по случаю десятой и пятнадцатой годовщин четвертой Всемирной конференции по положению женщин³;

2. *признаем*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴ подкрепляют друг друга в деле достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и де-

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и ее же резолюция S-23/3, приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A, и решение 2005/232 Экономического и Социального Совета; см. также *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2010 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2010/27 и Corr.1), глава I, раздел A, и решение 2010/232 Экономического и Социального Совета.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

вочек и реализации ими прав человека, и призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции и Факультативного протокола к ней⁵ или присоединении к ним;

3. *приветствуем* продвижение к полному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий, достигнутое благодаря слаженным принципиальным действиям на национальном, региональном и глобальном уровнях, приветствуем также обзорные мероприятия, проведенные правительствами в контексте двадцатой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин, отмечая при этом вклад всех прочих соответствующих заинтересованных сторон и результаты обзоров, и с интересом ожидаем проведения встречи глобальных лидеров по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин, намеченной на 26 сентября 2015 года;

4. *выражаем озабоченность* тем, что прогресс был медленным и неравномерным, что сохраняются крупные пробелы и что принятие мер по 12 важнейшим проблемным областям, обозначенным в Платформе действий, продолжает наталкиваться на препятствия, в частности на структурные барьеры, и признаем, что спустя 20 лет после четвертой Всемирной конференции по положению женщин ни одна страна не добилась в полной мере равенства для женщин и девочек и расширения их прав и возможностей, что во всем мире сохраняются значительные проявления неравенства между женщинами и мужчинами и между девочками и мальчиками и что многие женщины и девочки испытывают множественные и взаимопересекающиеся формы дискриминации, уязвимости и маргинализации на протяжении всего цикла их жизни;

5. *признаем* появление новых вызовов, подтверждаем свою политическую волю к тому, чтобы преодолевать вызовы и остающиеся не охваченными участки во всех 12 важнейших проблемных областях, а именно в областях «Женщины и нищета», «Образование и профессиональная подготовка женщин», «Женщины и здравоохранение», «Насилие в отношении женщин», «Женщины и вооруженные конфликты», «Женщины и экономика», «Участие женщин в работе директивных органов и в процессе принятия решений», «Институциональные механизмы улучшения положения женщин», «Права человека женщин», «Женщины и средства массовой информации», «Женщины и окружающая среда» и «Девочки», и твердо обязуемся заниматься их преодолением;

6. *обещаем* принять дальнейшие конкретные меры к обеспечению полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, в том числе в виде следующего: более строгое осуществление законов, политики, стратегий и программных мероприятий в интересах всех женщин и девочек; укрепление и усиление содействия институциональным механизмам по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек на всех уровнях; преодоление дискриминационных норм и гендерных стереотипов и продвижение таких социальных норм и обычаев, которые признают положительную роль и вклад женщин и устраняют дискриминацию в отношении женщин и девочек; значительное увеличение инвестиций для восполнения пробелов в ресурсах, в том

⁵ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

числе путем мобилизации финансовых ресурсов из всех источников, включая мобилизацию и распределение отечественных ресурсов и повышение приоритетности гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин при оказании официальной помощи в целях развития с тем, чтобы наращивать достигнутый прогресс и обеспечивать эффективное использование такой помощи для содействия осуществлению Платформы действий; усиление подотчетности за выполнение имеющихся обязательств; повышение активности в деле формирования потенциала, сбора данных, мониторинга и оценки, а также обеспечения доступа к информационно-коммуникационным технологиям и их использования;

7. *подчеркиваем*, что полное и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий имеет насущное значение для того, чтобы завершить дела, оставшиеся неоконченными по достижении временного рубежа целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и преодолевать сохраняющиеся серьезные вызовы с помощью трансформационного и комплексного подхода, закладываемого в повестку дня в области развития на период после 2015 года, в том числе посвятив одну из целей в области устойчивого развития обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек, как это было предложено Рабочей группой открытого состава по целям в области устойчивого развития в ее докладе⁶ (который станет главной основой для интеграции целей в области устойчивого развития в повестку дня в области развития на период после 2015 года — при признании того, что в ходе соответствующего межправительственного переговорного процесса на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи будут рассмотрены и другие представляемые материалы⁷), а также интегрировав гендерную проблематику в повестку дня в области развития на период после 2015 года;

8. *подтверждаем* главную ответственность Комиссии по положению женщин за деятельность, вытекающую из решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и напоминаем о деятельности, уже проведенной Комиссией в этой связи, а также подтверждаем ее стимулирующую роль в деле продвижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на основе полного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии и в деле поощрения и мониторинга учета гендерной проблематики внутри системы Организации Объединенных Наций;

9. *признаем* важную роль Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») в содействии гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин и ту центральную роль, которую она играет в оказании поддержки государствам-членам и в координировании системы Организации Объединенных Наций, а также в мобилизации гражданского общества, частного сектора и других соответствующих заинтересованных сторон на всех уровнях в порядке содействия обзору и оценке осуществления Пекинской декларации и Платформы действий, и призываем Структуру «ООН-женщины»

⁶ См. A/68/970 и Согг.1.

⁷ См. резолюцию 68/309 Генеральной Ассамблеи.

и систему Организации Объединенных Наций продолжать содействовать полному, эффективному и ускоренному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и их обзору и оценке на международном, региональном, национальном и местном уровнях, в том числе путем систематического учета гендерной проблематики, мобилизации ресурсов для достижения результатов и отслеживания прогресса с помощью данных и надежных систем подотчетности;

10. *приветствуем* вклад в осуществление Платформы действий, внесенный гражданским обществом, включая неправительственные организации и женские и низовые общественные организации, и обещаем и впредь оказывать на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях поддержку гражданскому обществу, участвующему в продвижении и поощрении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин и девочек, в том числе путем содействия формированию безопасной и благоприятной среды для гражданского общества;

11. *признаем* важность полномасштабного вовлечения мужчин и мальчиков в достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек и обязуемся принимать меры к полномасштабному вовлечению мужчин и мальчиков в усилия по обеспечению полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий;

12. *обязуемся* вовлекать все заинтересованные стороны в достижение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек и призываем их активизировать свои усилия в этом направлении;

13. *обязуемся также* использовать в 2015 году и в последующий период все возможности и процессы для того, чтобы ускорить осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и обеспечить их полную и эффективную реализацию, достигая в каждом обзорном цикле конкретных результатов, и постараться добиться к 2030 году полного обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.